



قرار وزير التعليم والتعليم العالي

رقم (11) لسنة 2021

بشأن شروط وضوابط معادلة شهادة الصف الثاني عشر للمدارس الخاصة والطلبة المنقولين من الخارج

وزير التعليم والتعليم العالي:

- بعد الاطلاع على القانون رقم (23) لسنة 2015 بتنظيم المدارس الخاصة،
- وعلى القرار الأميري رقم (16) لسنة 2014 بتعيين اختصاصات الوزارات، المعدل بالقرار الأميري رقم (4) لسنة 2016،
- وعلى القرار الأميري رقم (9) لسنة 2016 بالهيكل التنظيمي لوزارة التعليم والتعليم العالي،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (25) لسنة 2019 بتعديل تنظيم بعض الوحدات الإدارية التي تتألف منها وزارة التعليم والتعليم العالي وتعيين اختصاصاتها،
- وعلى القرار الوزاري رقم (17) لسنة 2001، بشأن معادلة الشهادة الثانوية البريطانية،
- وعلى مذكرتي وكيل الوزارة المساعد لشؤون التقييم رقمي: 2021/77، بتاريخ 2021/03/21، و2021/82، بتاريخ 2021/03/25،
- وتحقيقاً لمقتضيات المصلحة العامة،

قررنا ما يلي :

مادة (1)

تكون معادلة شهادات المدارس الثانوية الخاصة التي تطبق المنهج البريطاني وفقاً للشروط التالية:

1- أن يكمل الطالب بنجاح اثنتي عشرة سنة دراسية للحصول على هذه الشهادة.

2- أن يدرس الطالب مواد الشهادة الثانوية البريطانية وفقاً لأحد الخيارات المبينة في الجدول التالي:

المواد الدراسية الإلزامية	المواد وتقديرات النجاح			الخيارات
	A-LEVEL	AS-LEVEL	IGCSE	
- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10،11،12).		- ثلاث مواد - AS.LEVEL - تقديرات النجاح A,B,C,D (3، 4، 5، 6، 7، 8، 9) تقبل مادة واحدة بتقدير E،2	- سبع مواد IGCSE - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (3، 4، 5، 6، 7، 8، 9)	الخيار الأول أن يدرس الطالب عدد عشرة مواد بالإضافة إلى المواد الدراسية الإلزامية.
- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية (كلمة أولى) وفق مواد (IGCSE)، ومواد (AS) أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10،11،12).				





<p>- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p> <p>- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية (كلفة أولى) وفق مواد (IGCSE)، ومواد (AS) أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p>	<p>- مادة واحدة A-LEVEL - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>- مادة واحدة AS.LEVEL - تقديرات النجاح A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>- سبع مواد IGCSE - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>الخيار الثاني أن يدرس الطالب عدد تسعة مواد بالإضافة إلى المواد الدراسية الإلزامية.</p>
<p>تقبل مادة واحدة من A-LEVEL أو AS.LEVEL بتقدير 2 ، E</p>				
<p>- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p> <p>- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية (كلفة أولى) وفق مواد (IGCSE)، ومواد (AS) أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p>	<p>_____</p>	<p>- أربع مواد AS.LEVEL - تقديرات النجاح A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3) - تقبل مادة واحدة بتقدير 2، E</p>	<p>- خمس مواد IGCSE - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>الخيار الثالث أن يدرس الطالب عدد تسعة مواد بالإضافة إلى المواد الدراسية الإلزامية.</p>
<p>- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p> <p>- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية (كلفة أولى) وفق مواد (IGCSE)، ومواد (AS) أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (12،11،10).</p>	<p>- مادة واحدة A.LEVEL - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>- مادتان: AS.LEVEL - تقديرات النجاح A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>- خمس مواد IGCSE - تقديرات النجاح A*,A,B,C,D (9،8،7،6،5،4،3)</p>	<p>الخيار الرابع أن يدرس الطالب عدد ثمانية مواد بالإضافة إلى المواد الدراسية الإلزامية.</p>
<p>تقبل مادة واحدة من A-LEVEL أو AS.LEVEL بتقدير 2 ، E</p>				





- 3- يسمح للطلاب بتقديم الاختبارات المركزية حسب الدورات المعتمدة في المواعيد المحددة من قبل مجالس الاختبارات البريطانية وذلك بحسب رغبة الطالب وقدراته الأكاديمية.
 - 4- لا يجوز أن يتقدم الطالب لاختبار مواد (A,AS,IGCSE) في أي مركز أو مدرسة غير المدرسة المسجل بها، ويستثنى من ذلك حالات الطلبة كبار السن والطلبة الذين أنهوا دراسة الصف الثاني عشر شريطة حصولهم على الموافقة المسبقة من الجهة المختصة في وزارة التعليم والتعليم العالي.
 - 5- يسمح للطلاب في الصف الحادي عشر دراسة مادة واحدة BTEC LEVEL 2 EXTENDED Certificate في تخصص IT & ENGINEERING بما يعادل عدد مادتين IGCSE.
 - 6- يسمح للطلاب في الصف الثاني عشر دراسة مادة واحدة BTEC LEVEL 3 Certificate في تخصص IT & ENGINEERING بما يعادل مادة واحدة بمستوى AS.
- تطبق شروط معادلة الشهادة الثانوية البريطانية المبينة في البنود السابقة على الطلبة المسجلين في الصف العاشر بدءاً من العام الأكاديمي 2021-2022.

مادة (2)

تكون معادلة شهادات المدارس الثانوية الخاصة التي تطبق منهاج البكالوريا الدولية (IB)، وفقاً للشروط التالية:

- أولاً: شهادة دبلوم البكالوريا الدولية (IBD) (International Baccalaureate Diploma).
- (1) أن يكمل الطالب بنجاح اثنتي عشرة سنة دراسية للحصول على هذه الشهادة.
- (2) أن يدرس الطالب في الصف الثاني عشر عدد (سنة مواد دراسية) على النحو التالي:
 - ثلاث مواد من المستوى العالي (High Level (HL).
 - ثلاث مواد من المستوى العادي (Standard Level (SL).
- (3) أن ينهي الطالب متطلبات الحصول على هذه الشهادة بمجموع لا يقل عن (24) نقطة.
- (4) أن يكمل الطالب متطلبات مواد EE, Tok, CAS.
- (5) أن تكون شهادة دبلوم البكالوريا الدولية (IBD) صادرة ومعتمدة من منظمة البكالوريا الدولية (IBO) (The International Baccalaureate Organization) باعتبارها الجهة المانحة لهذه الشهادة.
- (6) أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).
- (7) أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية وفق نظام IBD أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).





ثانياً: شهادة البكالوريا الدولية (IB) (International Baccalaureate Certificate):

- 1) أن يكمل الطالب بنجاح اثنتي عشرة سنة دراسية للحصول على هذه الشهادة.
 - 2) أن يدرس الطالب في الصف الثاني عشر عدد (ستة مواد دراسية) على النحو التالي:
 - مادتان من المستوى العالي (HL) High Level.
 - أربع مواد من المستوى العادي (SL) Standard Level.
 - 3) أن ينهي الطالب متطلبات الحصول على هذه الشهادة بمجموع لا يقل عن (18) نقطة.
 - 4) أن يكمل الطالب متطلبات مواد EE, Tok, CAS.
 - 5) أن تكون شهادة البكالوريا الدولية (IB) صادرة ومعتمدة من منظمة البكالوريا الدولية (IBO) (The International Baccalaureate Organization) باعتبارها الجهة المانحة لهذه الشهادة.
 - 6) أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).
 - 7) أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية وفق نظام (IB) أو وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).
- تُطبق شروط معادلة شهادة البكالوريا الدولية المبينة بالبندين (أولاً وثانياً) اعتباراً من العام الأكاديمي 2020-2021.

مادة (3)

تكون معادلة شهادات المدارس الثانوية الخاصة التي تطبق المنهج الفرنسي (شهادة البكالوريا الفرنسية) (FB) وفقاً للشروط التالية:

1- أن يكمل الطالب بنجاح اثنتي عشرة سنة دراسية للحصول على هذه الشهادة.

2- احتساب النسبة المئوية للدرجات الفرنسية وفقاً للجدول التالي:

النسبة المئوية	التقدير الحرفي	الدرجات الفرنسية
95%-100%	A	15-20
90%-94.9%	B+	13-14.99
80%-89.9%	B	11-12.99
70%-79.9%	C	10-10.99
50%-69.9%	D	9-9.99

3- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).





4- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية وفق المنهج القطري أو وفق منهج البكالوريا الفرنسية (كلغة أولى) والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).
تُطبق شروط معادلة الشهادة الثانوية الفرنسية المبينة في البنود السابقة اعتباراً من العام الأكاديمي 2020-2019.

مادة (4)

تكون معادلة شهادة الصف الثاني عشر للمدارس الثانوية الخاصة التي تطبق اختبارات مدرسية غير معتمدة من المنظمات ومجالس الاختبارات الدولية وفقاً للشروط التالية:

1- أن تكون هذه المدارس حاصلة على اعتماد وإشراف المنظمات ومجالس الاختبارات الدولية بشأن اختبارات الصف الثاني عشر، ويعتبر ذلك شرطاً أساسياً في معادلة شهادات الصف الثاني عشر لهذه المدارس اعتباراً من العام 2023-2022 ، وعلى هذه المدارس تسوية أوضاعها للحصول على الاعتمادات المطلوبة في موعد أقصاه نهاية العام الأكاديمي 2022-2021.

2- أن يكمل الطالب بنجاح اثني عشرة سنة دراسية للحصول على هذه الشهادة.

3- أن يدرس الطلبة المسلمين مادة التربية الإسلامية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).

4- أن يدرس الطلبة العرب مادة اللغة العربية وفق المنهج القطري والنجاح فيها في الصفوف (10، 11، 12).

مادة (5)

تكون معادلة شهادات الطلبة المنقولين من خارج دولة قطر وفقاً للشروط التالية:

أولاً: الطلبة المنقولين من المدارس الخاصة من خارج دولة قطر:

- تطبق نفس شروط المعادلة للمدارس الخاصة بدولة قطر المنصوص عليها في هذا القرار.

ثانياً: الطلبة المنقولين من المدارس الحكومية من خارج دولة قطر:

1- تكون معادلة شهادة الصف الثاني عشر للطلبة المنقولين من المدارس الحكومية من خارج دولة قطر بالشهادة الثانوية القطرية وفقاً للشروط التالية:

أ- أن تكون الشهادة صادرة من وزارة التعليم في بلد المدرسة الأصلي.

ب- أن يعتمد بلد المدرسة الأصلي اختبار عام موحد من وزارة التعليم لجميع طلبة الصف الثاني عشر.

ج- أن تؤهل الشهادة الالتحاق بالجامعات الرسمية في البلد الصادرة منه الشهادة.

د- يتم احتساب المعدل كما هو في الشهادة.





- 2- الطلبة المنقولين من المدارس الحكومية من خارج دولة قطر من دول لا تعتمد اختبار عام موحد من قبل وزارة التعليم في بلد المدرسة الأصلي للصف الثاني عشر.
- والطلبة المنقولين من المدارس الخاصة التي لا تطبق اختبارات مركزية معتمدة من المنظمات ومجالس الاختبارات الدولية، فإنه يشترط في معادلة هذه الشهادات ما يلي:
- أ- أن يتقدم الطالب لاختباري (التحصيل والقدرات العامة) الذي تحدده الجهة المختصة بوزارة التعليم والتعليم العالي بدولة قطر.
- ب- يكون احتساب النسبة العامة وفقاً للمعدلات الآتية:
- اختبار الصف الثاني عشر 40%.
 - اختبار التحصيل 30%.
 - اختبار القدرات العامة 30%.

مادة (6)

يلغى كل حكم يُخالف أحكام هذا القرار، وعلى جميع الجهات المختصة، كل فيما يخصه، تنفيذه، ويُعمل به من تاريخ صدوره.

د . محمد بن عبد الواحد الحمادي
وزير التعليم والتعليم العالي



Ministry of Education and Higher Education

Serial: 23/8/1442

Date: 5/4/2021

Minister of Education and Higher Education Decree No (11) year 2021

Regarding conditions and disciplines of qualifying the certificate of 12th grade of private schools and students transferred from abroad

The Minister of Education and Higher Education

- Having perused law no (23) for year 2015 organizing the private schools, and
- The Emiri decree no (16) for year 2014 determining the authority of the ministries amended by the Emiri Decree no (4) for year 2016, and
- The Emiri Decree no (9) for year 2016 of the organization chart of the Ministry of Education and Higher Education, and
- On the decree of the council of the ministers no (25) for year 2019 amending the organization of some administrative units that consist the Ministry of Education and Higher Education and determining its authorities, and
- On the ministerial decree no (17) for year 2001 regarding qualifying the IGCSE, and
- On the two memorandums of the undersecretary for evaluation affairs no 77/2021 on 21/3/2021 and 82/2021 on 25/3/2021
- And for achieving the public interest,

The following have been decreed

Article (1)

The qualification of the private secondary schools certificates that apply on the British Curriculum will be subject to the following conditions:

1. Students must complete successively twelve years for obtaining the certificate.
2. Students must study the subjects of the IGCSE in accordance with the options shown in the following table:

Options	Subjects and success evaluation			
	IGCSE	A-LEVEL	AS-LEVEL	Mandatory academic subjects
First option The student studies ten subjects in addition to the mandatory subjects	Seven subjects IGCSE Success estimations A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3) One subject will be accepted with estimation E,2	three subjects IGCSE Success estimations A, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3) One subject will be accepted with estimation E,2		- Moslems students study Islamic Religion subject in accordance with the Qatari Curriculum and must pass them in grades (10,11,12) - students shall study Arabic Language (as first language) in accordance with the with the Qatari Curriculum and must pass them in grades (10,11,12)
Second option Students study nine subjects in addition to the mandatory subjects	Seven subjects IGCSE Success estimations A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	One subject AS.LEVEL Success estimations A,B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	One subject AS.LEVEL Success estimations (A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	- Moslems students study Islamic Religion subject in accordance with the Qatari Curriculum and must pass them in grades (10,11,12) - students shall study Arabic Language (as first language) in accordance with the with the (IGCSE) and (AS) and must pass them in grades (10,11,12)
	Five subjects IGCSE	Four subject AS.LEVEL	-----	Moslems students study Islamic Religion subject in accordance

Third option Students study nine subjects in addition to the mandatory subjects	Success estimations A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	Success estimations A,B,C,D (9,8,7,6,5,4,3) One subject with estimation E,2 will be accepted		with the Qatari Curriculum and must pass them in grades (10,11,12) - students shall study Arabic Language (as first language) in accordance with the with the (IGCSE) and (AS) or Qatari curriculum and must pass them in grades (10,11,12)
Fourth option Students study eight subjects in addition to the mandatory subjects	Five subjects IGCSE Success estimations A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	Two subject AS.LEVEL Success estimations A,B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	one subject A. LEVEL Success estimations A*, A, B,C,D (9,8,7,6,5,4,3)	Moslems students study Islamic Religion subject in accordance with the Qatari Curriculum and must pass them in grades (10,11,12) - students shall study Arabic Language (as first language) in accordance with the with the (IGCSE) and (AS) or Qatari curriculum and must pass them in grades (10,11,12)
		One subject will be accepted from A-LEVEL OR AS.LEVEL with estimation E, 2		

3. Students will be allowed to submit the central tests according to the approved session at the times determined by the British Tests Council at the dates set out by the councils of British Tests in accordance with the desire and academic abilities of students.
4. Student may not submit for test in subjects (A,AS,IGCSE) in any centre or school other than the centre or the school he is registered in with exception of old age students or students who completed the study of the second grade provided they get a prior approval from the competent authority of the Ministry of Education and Higher Education.

5. Students at eleventh grade will be allowed to study one subject (BTEC LEVEL 2 EXTENDED Certificate, major of Engineering and IT, qualifying two IGCSE subjects).
6. Students at twelfth grade will be allowed to study one subject (BTEC LEVEL 3 EXTENDED Certificate, major of Engineering and IT, qualifying one AS subject).

The conditions of qualifying the IGCSE shown in the previous items on the students that are registered in tenth grade as of the academic year 2021-2022

Article (2)

Qualifying the private secondary school certificates that is applied on International Baccalaureate (IB) will be in accordance with the following conditions:

First: International Baccalaureate Diploma)

1. Student shall complete twelfth academic years successfully for getting the certificate
2. Student in the twelfth grade studies (six subjects) as follows:
 - Three subjects of High level
 - Three subjects of standard level
3. Student completes the requirements of obtaining this certificate with a total of marks not less than (24) points.
4. Student must complete the requirements of subjects such as (EE, Tok, CAS)
5. International Baccalaureate certificate must be issued and approved by the International Baccalaureate Organization) (IBO)
6. Moslem students must study Islamic Education subject in accordance with the Qatari curriculum and pass the grades (10,11,12)
7. Arab students must study Arabic Language in accordance with (IBD) or the Qatari Curriculum in grades (10, 11, and 12).

Second: (International Baccalaureate Certificate) (IB)

1. Student shall complete twelfth academic years successfully for getting this certificate
2. Student in the twelfth grade studies (six subjects) as follows:
 - Two subjects of High level
 - Four subjects of standard level
3. Student completes the requirements of obtaining this certificate with a total of marks not less than (18) points.
4. Student must complete the requirements of subjects such as (EE, Tok, CAS)
5. International Baccalaureate certificate must be issued and approved by the International Baccalaureate Organization) (IBO)
6. Moslem students must study Islamic Education subject in accordance with the Qatari curriculum and pass the grades (10,11,12)
7. Arab students must study Arabic Language in accordance with (IBD) or the Qatari Curriculum in grades (10, 11, 12).

The conditions of qualifying the International Baccalaureate Certificate shown in items (first and second) as of the academic year 2021-2022

Article (3)

Qualifying the certificates of the private secondary schools that apply the French Curriculum (the French Baccalaureate will be in accordance with the following conditions:

1. Student shall complete twelfth academic years successfully for getting this certificate
2. Percentages for the French marks will be calculated according to the following table:

French marks	Letter estimation	percentage
15-20	A	95%-100%
13-14.99	B+	90%-94.9%
11-12.99	B	80%-89.9%

10-10.99	C	70%-79.9%
9-9.99	D	50%-69.9%

3. Moslem students must study Islamic Education subject in accordance with the Qatari curriculum and pass the grades (10,11,12)
4. Arab students must study Arabic Language subject in accordance with the Qatari curriculum or the French Baccalaureate (as first language) and pass the grades (10,11,12)

The conditions of the French Secondary Certificate shown in the previous items shall apply as of the academic year 2019-2020

Article (4)

Qualifying the certificate of the twelfth grade of the private secondary schools that apply school test unapproved from the organizations and councils of international tests in accordance with the following conditions:

1. These schools must have the approval and supervision of the organizations and international tests councils regarding the tests of the twelfth grade, this is considered as a mandatory condition for qualifying the twelfth grade certificate qualifications for these schools as of 2022-2023. These schools must settle their statuses until the end of the academic year 2021-2022 as a maximum
2. Student shall successfully complete twelfth academic years successfully for getting this certificate
3. Moslem students must study Islamic Education subject in accordance with the Qatari curriculum and pass the grades (10,11,12)
4. Arab students must study Arabic Language in accordance with the Qatari Curriculum in grades (10, 11, 12).

Article (5)

The certificates qualification for students transferred from abroad of the State of Qatar will be in accordance with the following conditions:

First: students transferred from abroad the State of Qatar:

- The same conditions of the qualifications for the private schools in Qatar, provided for in this decree, will apply.

Second: students transferred from government schools outside the State of Qatar

1. Twelfth grade certificate qualification, for students, who are transferred from government schools outside the State of Qatar, to the Qatari Secondary Schools will be as follows:
 - A. The certificate must be issued by the ministry of education in the original country of the school.
 - B. The country of the school must apply a general unified test approved by the ministry of education for all twelfth grade students.
 - C. The certificate must qualify its bearer to join the official universities in the country, which issued the certificate.
 - D. The average will be calculated as it is in the certificate.
2. Students transferred from government schools outside the State of Qatar, from countries that do not have general unified test approved by the ministry of education of the country of the original school for the twelfth grade.

Students that are transferred from private schools that do not apply central tests approved from the organizations and councils of international tests, the following conditions are required for qualifying their certificates:

 - A. Students shall apply for test (achievement and general abilities) determined by the competent authority of the ministry of education and higher education in the State of Qatar.
 - B. The general percentage will be calculated as follows:
 - Twelfth grade test 40%
 - Achievement test 30%
 - General abilities test 30%

Article (6)

Each Provision contradicting the Provisions of this decree shall be nullified, All competent Authorities, each as concerned, shall implement this Decree. This decree will be valid as of the date of its publication.

Dr, Mohamed bin Abdul Wahid AL Hammadi

Minister, Education and Higher Education